

Извещение о проведении открытого запроса предложений

№ ОЗП-45

21 мая 2024 года

1. Заказчик - Автономная некоммерческая организация «Оргкомитет «Всемирные Игры Дружбы», зарегистрированная по адресу: 119270, г. Москва, Новолужнецкий проезд, д. 9 стр. 5, являющаяся Организатором открытого запроса предложений (далее – Организатор), настоящим объявляет о проведении процедуры открытого запроса предложений (далее - запрос предложений) и приглашает юридических лиц и индивидуальных предпринимателей (далее — Участники) подавать свои Предложения для заключения Договора на оказание комплекса лингвистических услуг в рамках международных соревнований «Всемирные игры дружбы» 2024 года.

2. Подробное описание условий Договора содержится в Документации по открытому запросу предложений (далее – Документация), которая предоставляется любому Участнику по его запросу в следующем порядке: Участник должен представить контактному лицу Организатора, указанному в п. 8 настоящего Извещения, два оригинальных экземпляра Соглашения о конфиденциальности, подписанных уполномоченным лицом и заверенных печатью Участника, а также письмо-запрос на получение Документации (указанные документы содержатся в приложении №1 к настоящему Извещению). После получения документов Организатор передаст Документацию Участнику по электронной почте. Организатор по запросу Участника предоставит комплект Документации на бумажном носителе представителю Участника по адресу Организатора.

3. Для участия в запросе предложений Участник должен обладать профессиональными знаниями и опытом, управленческой компетентностью и репутацией, иметь ресурсные возможности (финансовые, материально-технические, производственные, трудовые) необходимые для исполнения Договора, а именно:

| № | Требования |
|---|---|
| 1 | <p>Наличие у Участника опыта оказания услуг (выполнения работ) на территории Российской Федерации сопоставимых по характеру и объему с предметом закупки за период 2018-2024 г.г.</p> <p>Под услугами (работами) сопоставимого характера и объема понимается опыт оказания комплекса лингвистических услуг.</p> <p>Под услугами сопоставимыми по характеру и объему понимается комплекс лингвистических услуг, включая: услуги по устному переводу и/или техническому сопровождению, в том числе предоставление во временное пользование (аренду) лингвистического оборудования в рамках проведения международных форумов, конференций, выставок, спортивных соревнований (Далее – комплексное лингвистическое сопровождение).</p> <p>Необходимо подтвердить не менее 10 исполненных договоров, с ценой каждого договора не менее 1000 000,00 рублей, из них:</p> <ul style="list-style-type: none">- не менее 5 (пяти) договоров на услуги по устному переводу;- не менее 5 (пяти) договоров на услуги по техническому сопровождению, в том числе предоставление во временное пользование (аренду) лингвистического оборудования. |

| № | Требования |
|---|--|
| | Оказание аналогичных услуг (выполнение работ) может быть, как непосредственно предметом договора, так и его составной частью (разделом контракта/договора). В этом случае стоимость оказания аналогичных услуг (выполнение работ) должна быть подтверждена документально (сметы, акты и т.п.). |
| 2 | <p>Наличие у Участника кадровых ресурсов (ключевых специалистов), необходимых для исполнения обязательств по договору, состоящих в трудовых или гражданско-правовых отношениях с Участником, или выразивших Исполнителю согласие на работу в рамках оказания услуг, а именно:</p> <p>Не менее 5 (пяти) конференц-менеджеров проекта со следующей квалификацией, указанной в резюме:</p> <ul style="list-style-type: none"> - наличие опыта координации лингвистических услуг в рамках мероприятий с участием Президента РФ за период 2023-2024. <p>Не менее 10 технических специалистов со следующей квалификацией, указанной в резюме:</p> <ul style="list-style-type: none"> - наличие опыта работы по техническому обслуживанию лингвистического оборудования в рамках международных мероприятий. |

4. Для участия в запросе предложений необходимо своевременно подать Предложение, подготовленное в порядке, оговоренном в Документации. Предложение направляется по адресу: г. Москва, Новолужнецкий проезд, д.9, стр.5, до 12:00 по московскому времени 29 мая 2024 года.

5. Предполагается, что рассмотрение поданных Предложений, подписание отчета о результатах проведения запроса предложений и объявление победителя (ей) будет осуществлено в течение 10 рабочих дней со дня, следующего за днем окончания приема предложений. Организатор, при необходимости, имеет право изменить данный срок.

6. Организатор вправе отказаться от проведения запроса предложений без каких-либо для себя последствий.

7. Предполагается, что договор по результатам запроса предложений между Организатором и Победителем должен быть заключен в течение 5 рабочих дней после официального извещения о выборе Победителя.

8. Контактное лицо Организатора – Аскерова Наталья Вагифовна, тел.: +7 (495) 444 24 24, доб. 215, e-mail: Askerova@wfgames.org.

9. Время работы: в рабочие дни с 10:00 до 19:00 (пятница – до 17:45).

Секретарю
закупочной комиссии
Н.В. Аскеровой

Запрос на получение
Документации по открытому
запросу предложений

Письмо-запрос
на получение Документации по открытому запросу предложений

Прошу предоставить *[указывается полное (без сокращений) наименование организации]* комплект Документации по открытому запросу предложений для участия в открытом запросе предложений № ОЗП-45 на оказание комплекса лингвистических услуг в рамках международных соревнований «Всемирные игры дружбы» 2024 года (далее – запрос предложений).

Название потенциального Участника запроса предложений: _____

Документацию по запросу предложений и иную информацию касательно запроса предложений просьба направлять на следующий электронный адрес (а): _____

Контактные данные лица, которому следует направлять любые сообщения касательно проведения запроса предложений: *(указывается фамилия, имя, отчество, номер телефона и факса, адрес электронной почты контактного лица и почтовый адрес организации)*.

Два экземпляра подписанных с нашей стороны и заверенных печатью Соглашения о конфиденциальности прилагаем.

Банковские реквизиты: *[указываются банковские реквизиты организации]*

Юридический адрес:

[Руководитель организации]

[подпись]

[расшифровка подписи]

М.П.

Соглашение о конфиденциальности

от « ____ » _____ г.

№ _____

Автономная некоммерческая организация «Оргкомитет «Всемирные Игры Дружбы» (далее – «Заказчик»), и _____, расположенное по адресу: _____ (далее – «Компания»), далее вместе именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», в целях обеспечения возможности участия Компании в открытом запросе предложений № ОЗП-45 на оказание комплекса лингвистических услуг в рамках международных соревнований «Всемирные игры дружбы» 2024 года, проводимом Заказчиком (далее – Проект) заключили настоящее Соглашение о конфиденциальности.

1. ЧТО ЯВЛЯЕТСЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

Компания обязуется рассматривать в качестве конфиденциальной любую конфиденциальную, частную, внутреннюю информацию, коммерческую тайну либо иную закрытую информацию, материалы либо образцы, которые Компания получает, видит, слышит, либо с которыми она знакомится в письменном виде, либо о которых она узнает иным образом в связи с Проектом, и которые относятся к Заказчику либо любым аффилированным с ним лицам или дочерним компаниям, независимо от того, получена ли такая информация, такие материалы либо образцы от Заказчика, аффилированных с ним лиц, его дочерних компаний либо от третьих лиц по указанию Заказчика (далее – «Конфиденциальная информация»). Конфиденциальной является также вся информация, полученная путем выписки, обработки, обобщений или аналитических выкладок из Конфиденциальной информации.

2. ЧТО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

Информация не является Конфиденциальной информацией, если она: (а) является либо становится общеизвестной не по вине Компании; (б) была известна Компании до предоставления ее Заказчиком, что подтверждается документами Компании; (в) была раскрыта Компании третьим лицом, не имеющим перед Заказчиком обязательства по соблюдению конфиденциальности, что подтверждается документами Компании либо документами такого третьего лица; либо (г) была самостоятельно разработана Компанией без использования Конфиденциальной информации, что подтверждается документами Компании. Заказчик не обязан рассматривать в качестве конфиденциальной любую информацию, предоставляемую Компанией по настоящему Соглашению.

3. КОГДА КОМПАНИЯ ВПРАВЕ ПОЛУЧАТЬ КОНФИДЕНЦИАЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

Компания вправе получать Конфиденциальную информацию с даты получения Компанией Документации по открытому запросу предложений по Проекту до истечения одного года после такой даты. Заказчик предоставляет Конфиденциальную информацию по собственному усмотрению и не обязан предоставлять какую-либо информацию по настоящему Соглашению. Компания не приобретает каких-либо прав на Конфиденциальную информацию.

4. КАК КОМПАНИЯ ДОЛЖНА ЗАЩИЩАТЬ КОНФИДЕНЦИАЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

Компания обязуется действовать добросовестно в целях защиты конфиденциальности Конфиденциальной информации. Данное обязательство означает то, что (а) Компания обязуется раскрывать Конфиденциальную информацию исключительно в случаях допускаемых разделами 5 и 6 настоящего Соглашения, либо с предварительного письменного согласия Заказчика; (б) Компания обязуется использовать Конфиденциальную информацию исключительно в тех случаях, когда это необходимо в связи с Проектом, и не использовать ее каким-либо иным образом в целях извлечения собственной выгоды; и (в) Компания обязуется принимать все разумные меры в целях предотвращения неумышленного раскрытия Конфиденциальной информации. Компания обязуется сообщать о попытках посторонних лиц получить Конфиденциальную информацию, об утрате или недостатке носителей такой

информации, а также других фактах, которые могут нанести ущерб деятельности Заказчика, а также попытках использования или разглашения Конфиденциальной информации третьими лицами в течение 2 (двух) рабочих дней с момента получения информации об указанных попытках.

5. КТО ВПРАВЕ ИМЕТЬ ДОСТУП К КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Компания обязуется предоставлять доступ к Конфиденциальной информации исключительно: (а) своим работникам, которым доступ к Конфиденциальной информации необходим для выполнения Проекта; и (б) своим уполномоченным представителям и субподрядчикам, которым (i) доступ к Конфиденциальной информации необходим для реализации Проекта, и которые (ii) были предварительно письменно согласованы Заказчиком для осуществления работы по Проекту, и (iii) подписали соглашения о конфиденциальности, отражающие факт передачи такой Конфиденциальной информации и устанавливающие порядок ее использования, как минимум на условиях аналогичных условиям настоящего Соглашения. Компания по запросу Заказчика в пятидневный срок должна представлять отчет о доступе третьих лиц к Конфиденциальной информации, включающий фамилию работника/ наименование контрагента, материалы, с которыми он ознакомлен, основание необходимости ознакомления, дату и время получения и возвращения таких материалов. Ответственность за соблюдение конфиденциальности такими лицами несет Компания.

6. КОГДА КОМПАНИЯ ВПРАВЕ РАСКРЫВАТЬ КОНФИДЕНЦИАЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ

В том случае если Компания должна в соответствии с судебным решением либо постановлением государственного органа раскрыть Конфиденциальную информацию, она должна в течение 2 (двух) рабочих дней с даты соответствующего решения, постановления уведомить об этом Заказчика (за исключением случаев, когда Компания на основании закона не вправе уведомлять об этом). Компания вправе раскрывать такую Конфиденциальную информацию исключительно в объеме, необходимом для исполнения указанного решения или постановления. При этом Конфиденциальная информация остается Конфиденциальной информацией, в полном объеме защищенной настоящим Соглашением.

7. КАК ДОЛГО КОМПАНИЯ ДОЛЖНА ОБЕСПЕЧИВАТЬ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Компания должна защищать Конфиденциальную информацию в течение пяти лет с Даты начала предоставления Конфиденциальной информации, либо (если Проект длится более одного года) в течение пяти лет после завершения Проекта. Кроме того, Заказчик вправе указать Компании в письменном виде любую Конфиденциальную информацию, которую она считает коммерческой тайной. В этом случае Компания обязуется соблюдать конфиденциальность такой Конфиденциальной информации в течение неограниченного срока либо, как минимум, в течение времени, пока такая Конфиденциальная информация остается коммерческой тайной.

8. ЧТО ПРОИСХОДИТ С КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ПРОЕКТА

После завершения Проекта либо по требованию Заказчика Компания обязуется принять все разумные меры для удаления любой Конфиденциальной информации из своих архивов (в том числе электронных архивов) и возврата ее Заказчику (либо для ее удаления, либо уничтожения с разрешения Заказчика). Компания вправе сохранить по одной копии каждого документа, содержащего Конфиденциальную информацию, в своих надежно защищенных архивах юридических документов. В случае необходимости Стороны обязуются добросовестно проконсультироваться друг с другом для согласования любых надлежащих альтернативных процедур.

9. ЗАПРЕТ НА АССОЦИИРОВАНИЕ С ЗАКАЗЧИКОМ

Компания не вправе без письменного согласия Заказчика сообщать любым третьим лицам (за исключением случаев раскрытия информации по требованию уполномоченных лиц в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации) информацию о том, что она является (или будет являться) контрагентом Заказчика или иным образом ассоциировать себя или свою деятельность с Заказчиком или деятельностью Заказчика (организация и проведение в 2024 году международных соревнований «Всемирные Игры Дружбы»).

10. КАКОВА ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОСТАВЩИКА ЗА НАРУШЕНИЕ УСЛОВИЙ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ

Компания полностью отдает себе отчет в том, что в результате нарушения настоящего Соглашения Заказчику могут быть причинены убытки, поэтому в случае разглашения сведений, относящихся к Конфиденциальной информации, Компания уплатит Заказчику на основании письменного требования последнего штраф в размере 1 000 000 (один миллион) рублей за каждый случай нарушения, а также возместит причиненные Заказчику документально подтвержденные убытки в полном объеме.

11. КАК ТОЛКУЕТСЯ И ИЗМЕНЯЕТСЯ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ

Настоящее Соглашение регулируется законодательством Российской Федерации. Кроме того, Стороны желают, чтобы настоящее Соглашение подлежало толкованию в свете основных принципов добросовестности, разумного ведения коммерческой деятельности и важности Конфиденциальной информации. Настоящее Соглашение представляет собой целостное соглашение Сторон в отношении Конфиденциальной информации, связанной с Проектом, и применяется к аффилированным лицам каждой из Сторон. В том случае если Заказчик предоставляет Конфиденциальную информацию, принадлежащую какому-либо аффилированному с ним лицу, его дочерней компании либо третьему лицу, такие физические или юридические лица являются третьими лицами, обладающими соответствующими правами по настоящему Соглашению. Настоящее Соглашение может быть изменено путем составления дополнительных соглашений, подписанных обеими Сторонами.

| | |
|--|---|
| Заказчик Автономная некоммерческая организация «Оргкомитет «Всемирные Игры Дружбы», (ОГРН 1237700415633; ИНН 9704214372, КПП 770401001) Юридический адрес: 119270, г. Москва, Новолужнецкий проезд, д. 9 стр. 5 | Компания _____ _____ _____ |
| Подпись _____ ФИО Исмаилов А.В. Должность Руководитель отдела закупок по доверенности № 8/2 от 07.10.2023 г. Дата _____ м.п. | Подпись _____ ФИО _____ Должность _____ Дата _____ м.п. |

ПРИЛОЖЕНИЕ А К СОГЛАШЕНИЮ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ №

Дата исключительно для справки:

АНО «Оргкомитет «Всемирные Игры Дружбы» (далее – «Заказчик»), и _____, расположенная по адресу: _____ (далее – «Компания»), утвердили описание Проекта (настоящее Приложение А к Соглашению о конфиденциальности)

Описание Проекта

Комплекс лингвистических услуг в рамках международных соревнований «Всемирные игры дружбы» 2024 года.

Конфиденциальными являются все документы и/или информация, прямо или косвенно связанные с выполнением вышеуказанного Проекта, включая, но не ограничиваясь:

- Документация по открытому запросу предложений № ОЗП-45 включая все приложения и разъяснения.
- Наименование компании Заказчика.
- Техническое задание и характеристики, включенные в Документацию по открытому запросу предложений.

Дата начала предоставления Конфиденциальной информации:

«__» _____ 20__ года.

(Заказчик)

Автономная некоммерческая организация
«Оргкомитет «Всемирные Игры Дружбы»

Подпись: _____

Ф.И.О: Исмаилов А.В.

Должность: руководитель отдела закупок
м.п.

Дата: «__» _____ 20__ года

(Компания)

Подпись: _____

Ф.И.О: _____

Должность: _____

м.п.

Дата: «__» _____ 20__ года